

Norsk & Svensk

i danskundervisningen 5.-6. klasse

Forlag Graff

FORORD

“Norsk og svensk i danskundervisningen 5.-6. klasse” er et tematisk og opgavebaseret danskmateriale, der understøtter og inspirerer arbejdet med skandinavisk sprog – norsk og svensk. Materialet indeholder primært faktastof og opgaver med moderne norsk og svensk og knytter direkte an til sproglige og kulturelle forhold i de to nabolande.

Materialets opbygning

Materialet indeholder 59 opgavesider med øvelser og faktastof i norsk og svensk – opdelt i hvert sit afsnit.

Opgavesiderne er meget forskelligartede og sætter fokus på *elementære* sprogregler og sprogforskelle for bogstaver, lyd og ord. De små lettilgængelige ”lydøvelser” har ikke til hensigt at øve eleverne i at *tale* svensk/norsk, men har udelukkende til hensigt at *belyse* forskelle og ligheder mellem sprogene.

Opgaver

I ”Kongeoppgaven”/”Måstaruppgiften”, der typisk afslutter hver opgaveside og indeholder ekstra udfordringer for eleverne, formidles instruktioner på norsk/svensk, medens alle øvrige opgaveinstruktioner er på dansk. På nogle sider er endvidere en kort *introtekst* til den svenske/norske tekst, eleverne efterfølgende skal arbejde med.

Såvel opgaveinstruktioner som tekster er af *let til middelsvær sværhedsgrad*, der gør dem egnede til arbejdet i klassen – evt. i samspil med danske tekster, hvis dette ønskes.

I øvrigt rummer materialet mange henvisninger til hjemmesider i Norden, hvor eleverne kan fordybe sig yderligere i arbejdet med norsk og svensk – såvel skrevet som talt sprog – også interaktivt.

Lærervejledningen

Lærervejledningen indeholder bl.a. løsninger og ordlister til hver opgaveside samt en mængde faktastof, der perspektiverer øvearkene. En række ekstraaktiviteter, der omtales i lærervejledningen, kombinerer arbejdet på opgavesiderne med ”udadvendte aktiviteter” som fx arbejde med nordiske hjemmesider og netord-bøger, således at der også skabes mulighed for at arbejde med ’internordisk språkförståelse’ ud fra individuelle ønsker og interesser.

Ordbøger og netordbøger

I arbejdet inddrages relevante ordbøger, ligesom henvisninger til nettet optræder både direkte på opgavesiderne og under side-til-side-kommentarerne i lærervejledningen.

Norsk og svensk i danskundervisningen 5.-6. klasse

© Forlag Graff 2010
1. udgave, 1. oplag 2010

Forfatter: Søren Graff
Forlagsredaktion: Lona Leisgaard Graff

Sprogkonsulenter: Kristin Hessner, norsk
Eli Flatekval, norsk
Birgitta Diebig, svensk

Omslag: Henrik Andersen
Grafisk tilrettelæggelse og tryk: Forlag Graff og Fladså Grafisk

Forlagsekspedition:

Forlag Graff, Nygårdsvej 26C, 4573 Højby.
Telefon 59 30 33 74 – fax 59 30 33 73
www.forlaggraff.dk
mail: kontakt@forlaggraff.dk

Kopiering fra dette undervisningsmateriale må kun ske på institutioner, der har indgået aftaler med COPY-DAN, og kun inden for aftalens rammer.
Kopieringerne må frit kopieres på institutioner, som har købt materialet.

ISBN 978-87-91036-22-4

INDHOLDSFORTEGNELSE

Norsk

	Opgaveside	Lærervejledning
Slik hilser de verden rundt	1	8-9
Ord i Skandinavia	2	9-10
Nordmenn går på ski	3	10
Snø og is på veiene i Norge	4	10
For tusen år siden	5	10-11
Innkjøpseddelen	6	11
Kryssoppgave	7	11
Norsk brosjyre	8	11-12
Om Danmark	9	12
Rundt i Danmark	10-11	12
Norges nasjonaldag	12	12-13
Fridtjof Nansen	13	13
Ulven	14	13
I vikingetiden	15	13-14
Samene	16	14-15
Gutten og fanden	17	15
Ordmaskinen	18	15
Ordmaskinen	19	15-16
Ordmaskinen	20	16-17
To små norske eventyr	21	17
Tordenskjold	22	17-18
Ludvig Holberg	23	18
Det lønner seg å være listig og lur	24	18
Ord i Skandinavia	25	18
Få tretten rette	26	18-19
Språkprofessoren	27	19
Ordspråk	28	19
Sølv i Norge	29	19

Svensk

På inköp i stormarknaden	1	20-21
Skandinaviska ord	2	21
Hos bagaren	3	21-22
Svenska cyklar	4	22
Danmark och Sverige	5	22
Den beräknande tvillingen	6	22-23
Faktaböcker på svenska	7	23
Geografiska namn	8	23-24
Älgen – skogens konung	9-10	24
Semester på Själland	11	24
Svenska namn	12-13	25
Vase – ett krigsskepp från 1628	14	25-26
Ordmaskinen	15-16	26
På väg i Sverige	17	26-27
Den gik ikke, Granberg!	18	27
Julgranen	19-20	27-28
Skandinaviska ord	21	28
Använd ditt språköra	22	29
Notiser från tidningen	23	29
Ordspråk och talesätt	24	29-30
Ordspråk och historia	25	29-30
Den första gång	26	30
Jönssons problem	27	30
Svenska berg	28	30-31
Frågor och poäng	29	31
Saker och ting säljes	30	31-32